

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра теоретичної і прикладної фонетики англійської мови



ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

» вересня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**МУЛЬТИМОДАЛЬНІ ЗАСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ МІТИГАЦІЇ
В АНГЛОМОВНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ**

Рівень вищої освіти : Третій (освітньо-науковий)

Галузь знань : В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Спеціальність : В11 Філологія

Освітня кваліфікація : Доктор філософії з філології

Освітньо-наукова програма: «Філологія»

ОНУ

2025

Робоча програма навчальної дисципліни «Мультиmodalні засоби реалізації мітигації в англomовному художньому дискурсі». Одеса: ОНУ, 2025. 15 с.

Розробник:

Наталя БІГУНОВА, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теоретичної і прикладної фонетики англійської мови

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри теоретичної і прикладної фонетики англійської мови

Протокол № 1 від 28.серпня 2025р.

Завідувач кафедри _____ Наталя БІГУНОВА

Погоджено з гарантом ОНП Філологія

_____ Валерія НЕКЛЕСОВА

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "28" серпня 2025р.

Голова НМК _____ Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри теоретичної і прикладної фонетики англійської мови

Протокол № _____ від "____" _____ 20____р.

Завідувач кафедри _____ (_____)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри теоретичної і прикладної фонетики англійської мови

Протокол № _____ від "____" _____ 20____р.

Завідувач кафедри _____ (_____)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>Денна форма навчання</i>	<i>Вечірня форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 змістових модулів – 2	Галузь знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки Спеціальність В11 Філологія Освітня кваліфікація: доктор філософії з філології Рівень вищої освіти: Третій (освітньо-науковий)	<i>Вибіркова</i>	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		2-й	2-й
		<i>Семестр</i>	
		1-й	1-й
		<i>Лекції</i>	
		12 год.	12 год.
		<i>Практичні</i>	
		12 год.	12 год.
		<i>Лабораторні</i>	
		-	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		66 год.	66 год.
		Форма підсумкового контролю: <i>залік</i>	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни – ознайомити слухачів із курсу з мультимодальними засобами реалізації мітигації в англomовному художньому дискурсі.

Мета передбачає розв’язання наступних **завдань**: ознайомити здобувачів з категорійно-поняттєвим апаратом мультимодальної лінгвістики та специфікою мультимодального інтерактивного аналізу, що включає аналіз жестів, постави, рухів голови, проксеміки, погляду, просторового розміщення об’єктів, способів їх розміщення; сформулювати розуміння, які саме мовленнєві акти становлять загрозу для «обличчя» комунікантів та потребують мітигації; надати здобувачам уявлення про мультимодальні засоби реалізації мітигації на прикладі мовлення персонажів сучасного англomовного кінодискурсу.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

а) інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати комплексні проблеми в галузі філології у процесі професійної та дослідницько-інноваційної діяльності, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних знань та/або професійної практики.

б) загальні компетентності:

ЗК 01. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, генерування нових ідей;

ЗК 03. Здатність планувати і здійснювати комплексні дослідження, зокрема і в міждисциплінарних галузях, на основі системного наукового світогляду із застосування сучасних інформаційних та комунікаційних технологій.

в) фахові компетентності:

ФК 02. Здатність збирати дані для філологічного дослідження, систематизувати та інтерпретувати їх;

ФК 04. Здатність розв'язувати широке коло проблем і завдань у галузі філології на основі розуміння їх природи, чинників впливу, тенденцій розвитку і з використанням теоретичних та експериментальних методів.

Програмні результати навчання

ПРН 01. На основі системного наукового світогляду аналізувати складні явища суспільного життя, пов'язувати загальнофілософські проблеми з вирішенням завдань, що виникають у професійній та науково-інноваційній діяльності, застосовувати емпіричні й теоретичні методи пізнання.

ПРН 02. Знати основні класичні та новітні філологічні концепції, фундаментальні праці конкретної філологічної спеціалізації, глибоко розуміти теоретичні й практичні проблеми в галузі дослідження.

ПРН 03. Уміти проводити огляд, критичний аналіз, оцінку й узагальнення різних наукових поглядів у галузі дослідження, формулювати й обґрунтовувати власну наукову концепцію.

ПРН 04. Обирати адекватну предмету філологічного дослідження методологію, запроваджувати сучасні методи наукових досліджень для розв'язання широкого кола проблем і завдань у галузі філології.

ПРН 06. Планувати, ініціювати й здійснювати розробку дослідницько-інноваційних проектів, організовувати роботу дослідницьких колективів.

ПРН 08. Використовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній науково-інноваційній діяльності.

ПРН 12. Реалізовувати стратегії дослідницького самовдосконалення та обирати засоби саморозвитку.

У результаті вивчення навчальної дисципліни аспірант повинен **знати**:

- категорійно-поняттєвий апарат мультимодальної лінгвістики;
- специфіку мультимодального інтерактивного аналізу, що включає аналіз жестів, поведінки, рухів голови, проксемики, погляду, просторового розміщення об'єктів, способів їх розміщення;
- характер взаємодії вербальних, невербальних і паравербальних засобів в сучасному англомовному кінодискурсі;
- сутність мітигації як комунікативної стратегії негативної ввічливості;
- мультимодальні засоби реалізації мітигації у спілкуванні персонажів сучасного англомовного кінодискурсу.

У результаті вивчення навчальної дисципліни аспірант повинен **вміти**: застосувати комплексний підхід до наукового філологічного дослідження; використовувати отримані фундаментальні знання і практичні навички на всіх етапах виконання науково-дослідної роботи, включаючи пошук необхідної інформації, збір емпіричного матеріалу, його аналіз, формулювання теоретичних висновків; використовувати отримані знання у власних наукових дослідженнях.

3. Зміст навчальної дисципліни

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1

Multimodal linguistics as an innovative branch of present-day linguistics.

Тема 1. The concept of multimodality. Multimodal approach to natural language communication. Language-related applied research on multimodal communicative processes.

Тема 2. Multimodal linguistics: detailing academic historical trajectories. The first truly systematic investigation of non-verbal meaning making. Modern Centres of Multimodal Research.

Тема 3. Three information channels: verbal, prosodic and visual. Prosody as a pivotal component of oral discourse. Sentence versus sense group. Gesticulation is the leading component of the visual information channel. Directive, expressive and informative pointing gestures.

Тема 4. Multimodality as coexistence of more than one semiotic modes in one context. Image, gaze, facial expression, posture, gestures as resources to produce meaning. The importance of voice parameters (tone, tempo, timbre), spatial and temporal characteristics, tactile parameters in a communicative act.

Тема 5. Various types of images, placement of elements on the page, size, positioning of text, colour, font variations as multimodal resources of written speech.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2

Multimodal markers of mitigation in modern English film discourse

Тема 6. Politeness and mitigation as umbrella categories in pragmatics. The speaker's Positive face and Negative face. Positive politeness strategies. Negative politeness strategies.

Тема 7. The Concept of mitigation. Mitigation as a politeness strategy to reduce the impacts of criticism, orders or bad news. Contextual factors that affect the type of mitigating devices.

Тема 8. Types of mitigation. *Bushes* as mitigation of the propositional content. *Hedges* as mitigation at the illocutionary level. *Shields* as mitigation of the utterance source. Deictic shields, quotational shields and topical shields.

Тема 9. Multimodal markers of bushes in modern English film discourse. Multimodal markers of hedges in modern English film discourse. Multimodal markers of shields in modern English film discourse.

Тема 10. Mitigation of face-threatening speech acts in modern English film discourse. Multimodal markers of mitigating disagreement, refusal, criticism, bad news, request, advice, promise reproach in modern English film discourse.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Вечірня форма					
	Усього	У тому числі					Усього	У тому числі				
л		п	л б	ін д	ср	л		п	л б	ін д	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1 1	1 2	13
Змістовий модуль 1. Multimodal linguistics as an innovative branch of present-day linguistics												
Тема 1. The concept of multimodality. Multimodal approach to natural language communication. Language-related applied research on multimodal communicative processes.	12	1	1			10	12	1	1			10
Тема 2. Multimodal linguistics: detailing academic historical trajectories. The first truly systematic investigation of non-verbal meaning making. Modern Centres of Multimodal Research.	15	1	1			13	15	1	1			13
Тема 3. Three information channels: verbal, prosodic and visual. Prosody as a pivotal component of oral discourse. Sentence versus sense group. Gesticulation is the leading component of the visual information channel. Directive, expressive and informative pointing gestures.	7	1	1			5	7	1	1			5
Тема 4. Multimodality as	6	1	1			4	6	1	1			4

coexistence of more than one semiotic modes in one context. Image, gaze, facial expression, posture, gestures as resources to produce meaning. The importance of voice parameters (tone, tempo, timbre), spatial and temporal characteristics, tactile parameters in a communicative act.												
Тема 5. Various types of images, placement of elements on the page, size, positioning of text, colour, font variations as multimodal resources of written speech.	8	2	2			4	8	2	2			4
Разом за змістовим модулем 1	48	6	6			36	48	6	6			36
Змістовий модуль 2. Multimodal markers of mitigation in modern English film discourse												
Тема 6. Politeness and mitigation as umbrella categories in pragmatics. The speaker's Positive face and Negative face. Positive politeness strategies. Negative politeness strategies.	9	2	2			5	9	2	2			5
Тема 7. The Concept of mitigation. Mitigation as a politeness strategy to reduce the impacts of criticism, orders or bad news. Contextual factors that affect the type of mitigating devices.	7	1	1			5	7	1	1			5
Тема 8. Types of mitigation. Bushes as mitigation of the propositional content. Hedges as mitigation at the illocutionary level. Shields as mitigation of the utterance source. Deictic shields, quotational shields and topical shields.	7	1	1			5	7	1	1			5
Тема 9. Multimodal markers of bushes in modern English film discourse. Multimodal markers of hedges in modern English film discourse. Multimodal markers of shields in modern English film discourse.	7	1	1			5	7	1	1			5
Тема 10. Mitigation of face-threatening speech acts in modern English film discourse. Multimodal markers of mitigating	12	1	1			10	12	1	1			10

disagreement, refusal, criticism, bad news, request, advice, promise reproach in modern English film discourse.												
Разом за змістовим модулем 2	42	6	6			30	42	6	6			30
Усього годин	90	12	12			66	90	12	10			66

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин	
	Денна форма	Вечірня форма
Змістовий модуль 1. Multimodal linguistics as an innovative branch of present-day linguistics		
Тема 1. The concept of multimodality. Multimodal approach to natural language communication. Language-related applied research on multimodal communicative processes.	1	1
Тема 2. Multimodal linguistics: detailing academic historical trajectories. The first truly systematic investigation of non-verbal meaning making. Modern Centres of Multimodal Research.	1	1
Тема 3. Three information channels: verbal, prosodic and visual. Prosody as a pivotal component of oral discourse. Sentence versus sense group. Gesticulation is the leading component of the visual information channel. Directive, expressive and informative pointing gestures	1	1
Тема 4. Multimodality as coexistence of more than one semiotic modes in one context. Image, gaze, facial expression, posture, gestures as resources to produce meaning. The importance of voice parameters (tone, tempo, timbre), spatial and temporal characteristics, tactile parameters in a communicative act.	1	1
Тема 5. Various types of images, placement of elements on the page, size, positioning of text, colour, font variations as multimodal resources of written speech.	2	2
Разом за змістовим модулем 1	6	6
Змістовий модуль 2. Multimodal markers of mitigation in modern English film discourse		

Тема 6. Politeness and mitigation as umbrella categories in pragmatics. The speaker's Positive face and Negative face. Positive politeness strategies. Negative politeness strategies.	2	2
Тема 7. The Concept of mitigation. Mitigation as a politeness strategy to reduce the impacts of criticism, orders or bad news. Contextual factors that affect the type of mitigating devices.	1	1
Тема 8. Types of mitigation. Bushes as mitigation of the propositional content. Hedges as mitigation at the illocutionary level. Shields as mitigation of the utterance source. Deictic shields, quotational shields and topical shields.	1	1
Тема 9. Multimodal markers of bushes in modern English film discourse. Multimodal markers of hedges in modern English film discourse. Multimodal markers of shields in modern English film discourse.	1	1
Тема 10. Mitigation of face-threatening speech acts in modern English film discourse. Multimodal markers of mitigating disagreement, refusal, criticism, bad news, request, advice, promise reproach in modern English film discourse.	1	1
Разом за змістовим модулем 2	6	6
Усього годин	12	12

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин	
		Денна форма	Вечірня форма
Змістовий модуль 1. Multimodal linguistics as an innovative branch of present-day linguistics			
1.	Тема 1. The multimodality of natural discourse. Language-related applied research on multimodal communicative processes..	10	10
2.	Тема 2. The multimodal turn in linguistics. The first truly systematic investigation of non-verbal meaning making. Multimodal (Inter)action Analysis.	13	13
3.	Тема 3. Three information channels: verbal, prosodic and visual. Establishing links between the studies of prosody and gesturing as an essential strand of multimodal linguistics..	5	5

4.	Тема 4. Perceiving the surrounding reality visually, with the help of sounds and movements. The importance of voice parameters (tone, tempo, timbre), spatial and temporal characteristics, tactile parameters in a communicative act..	4	4
5.	Тема 5. Various types of images, placement of elements on the page, size, positioning of text, colour, font variations as multimodal resources of written speech.	4	4
	Разом за змістовим модулем 1	36	36
	Змістовий модуль 2. Multimodal markers of mitigation in modern English film discourse		
6.	Тема 6. The ethical aspect of a communicative act. Brown and Levinson's politeness theory. Leech's Politeness Maxims.	5	5
7.	Тема 7. The concept of mitigation versus the concept of face. Mitigation as a linguistic, social, and cognitive strategy.	5	5
8.	Тема 8. Types of mitigation. Mitigating techniques.	5	5
9.	Тема 9. Multimodal markers of bushes, hedges and shields in modern English film discourse.	5	5
10.	Тема 10. Multimodal markers of mitigating disagreement, refusal, criticism, bad news, request, advice, promise reproach in modern English film discourse.	10	10
	Разом за змістовим модулем 2	30	30
	Усього	66	66

В якості самостійної роботи здобувач може пройти професійні курси/тренінги, професійне стажування, онлайн-курси, громадянську освіту, отримати відповідний сертифікат на освітніх платформах, що може бути зараховано як періодичний, поточний та фрагмент підсумкового контролю. Пропонуються до розгляду такі курси, які можуть бути визнані як періодичний, поточний контроль та/або бонусні бали (за бажанням здобувача):

Неформальна освіта	
Назва освітньої платформи, назва онлайн курсу, короткий опис, посилання	Дотично до теми (та/або компетентності, результати навчання, що формуються)
Coursera — міжнародна онлайн-платформа, що об'єднує курси провідних університетів і компаній. Storytelling and influencing: Communicate with impact - Мистецтво розповіді та впливу: ефективна комунікація https://www.coursera.org/learn/communicate-with-impact Strategic Communications in Technical Organizations Specialization - Спеціалізація з	Дотично до формування програмних результатів навчання: ПРН 01. ПРН 06. ПРН 08. ПРН 12.

стратегічної комунікації для технічних організацій https://www.coursera.org/specializations/strategic-communications-in-technical-organizations Verbal Operants - Вербальні операнти https://www.coursera.org/learn/verbal-operants Після завершення курсів надається сертифікат.	
---	--

Для зарахування в якості періодичного, поточного або фрагмента підсумкового контролю здобувач має подати документ, що підтверджує неформальну освіту, програму, зробити опис компетентностей та результатів навчання, сформованих під час неформальної освіти.

Викладач залишає за собою право перевірити сформованість перелічених компетентностей та результатів навчання.

9. Методи навчання

Словесні: лекції (проблемні, лекції з аналізом конкретних ситуацій), пояснення, дискусія, обговорення проблемних ситуацій;

наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), метод безпосереднього спостереження, презентація результатів власних досліджень;

практичні: підготовка і виступи з доповідями, обговорення доповідей, презентація аналізу власного емпіричного матеріалу.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Методи поточного контролю: усне опитування, оцінювання доповідей, презентацій, в т.ч. результатів власних досліджень.

Підсумковий контроль: формою підсумкового контролю в рамках навчальної дисципліни є залік.

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти

За системою ОНУ імені І.І.Мечников а	Оцінка ECTS	Визначення
1	2	3
90–100	A	Здобувач у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, повно та системно розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань. Виявляє цінні творчі ідеї.

85–89	B	Здобувач достатньо правильно, повно й системно викладає матеріал щодо проблеми, яка розглядається на занятті, виявляючи при цьому творчий підхід.
75–84	C	Здобувач припустився однієї-двох несуттєвих помилок, дотримуючись достатньої повноти, системності викладу матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
70–74	D	Здобувач припустився двох суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
60–69	E	Здобувач припустився трьох та більше суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
35–59	FX	Здобувач продемонстрував лише деякі елементи матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
0–34	F	Здобувач не виклав матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.

11. Питання для підсумкового контролю

1. Define the concept of multimodality.
2. What are the main implications of the multimodal approach?
3. Dwell on language-related applied research on multimodal communicative processes.
4. Name Modern Centres of Multimodal Research.
5. What was the first truly systematic investigation of non-verbal meaning making?
6. What is The Corpus method in linguistics?
7. What are the three information channels?
8. In what ways is sentence different from sense group?
9. How can voice parameters (tone, tempo, timbre) produce meaning?
10. What prosodic criteria determine sense group organization?
11. What are the main modes of visual information channel?
12. Differentiate between directive, expressive and informative pointing gestures.
13. How can gaze, facial expression, posture produce meaning?
14. How can spatial and temporal characteristics produce meaning?
15. What are the multimodal resources of written speech?
16. Define the term *politeness*.
17. Define the terms *positive face* and *negative face*.
18. What are the positive politeness strategies?
19. What are the negative politeness strategies?
20. Define the term *mitigation*.

21. Speak on the difference between the terms *politeness* and *mitigation*.
22. What are the contextual factors that affect the type of mitigating devices?
23. What are the types of mitigation?
24. How are bushes used for mitigation?
25. How are hedges used for mitigation?
26. How are shields used for mitigation?
27. Differentiate between deictic shields, quotational shields and topical shields.
28. What are the multimodal markers of bushes in modern English film discourse?
29. What are the multimodal markers of hedges in modern English film discourse?
30. What are the multimodal markers of shields in modern English film discourse?
31. What are face-threatening speech acts?
32. Define the multimodal markers of mitigating disagreement in modern English film discourse.
33. Define the multimodal markers of mitigating refusal in film discourse.
34. Define the multimodal markers of mitigating criticism in film discourse.
35. Define the multimodal markers of mitigating bad news in film discourse.
36. Define the multimodal markers of mitigating request in film discourse.
37. Define the multimodal markers of mitigating advice in film discourse.
38. Define the multimodal markers of mitigating promise in film discourse.
39. Define the multimodal markers of mitigating reproach in film discourse.
40. What multimodal markers can be used to skirt unpleasant topic of conversation?

12. Розподіл балів, які отримують аспіранти

У ході поточного контролю здобувач може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль										Загальна оцінка
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2					100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
82-89	B	
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Мультиmodalні засоби реалізації мітигації в англомовному художньому дискурсі».
2. Силабус навчальної дисципліни «Мультиmodalні засоби реалізації мітигації в англомовному художньому дискурсі».

14. Рекомендована література

Основна

1. Деде Ю. В. Вербальні та паравербальні засоби реалізації стратегії мітигації в англомовному художньому дискурсі : дис. ... д-ра філос. : спец. 035 «Філологія». Одеса: ОНУ ім. І. І. Мечникова, 2023. 210 с.
2. Макарук Л.Л. Мультиmodalність сучасного англомовного масмедійного комунікативного простору : дис.... д-ра філол. наук: 10.02. 04. Запоріжжя: ЗНУ, 2019. 635 р.
3. Al-Ebadi H., Khashan F. Theoretical Background of Mitigating Techniques and Strategies. *Journal of Global Scientific Research*. # 10. Kuala Lumpur, 2020. P. 854-863.
4. Arundale R.B. Communicating & relating: constituting face in everyday interacting. New York: Oxford University Press, 2020.
5. Flores-Ferrán N. Linguistic Mitigation in English and Spanish: How Speakers Attenuate Expressions. New York. Routledge, 2020.
6. Geenen J. Introduction: multimodal (inter)action analysis. *Multimodal Communication*. 12(1): 1-6. De Gruyter, 2023. P. 1-6.
7. Ji Xiyuan. A pragmatic study of mitigating strategies for interpersonal conflicts in unequal power relations. *International Journal of Language and Linguistics*. # 6(4). Brooklyn: Brooklyn Research and Publishing Institute, 2018. P. 118-126.
8. Kravchenko N., Vylinskyi S., Yudenko O. Deictic Mitigation VS. Commissive Acts in Political Interview (Based on the Modern European Discourse of Aid to

Ukraine). *Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки*. vol. 2, # 24, Київ, 2022. P. 193-200.

Додаткова

1. Бігунова Н.О., Ланчуковська Н.В. Мультиmodalні засоби створення емоційності персонажного мовлення (на матеріалі сучасного англomовного кінодискурсу). *Сучасні виклики та інноваційні стратегії у розвитку багатомовної та полікультурної компетенції*: матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції. МГУ, Одеса, 28-29 листопада 2024 року. С. 20-25.
2. Бігунова Н.О., Савілова Л.В. Про мультиmodalний дискурс-аналіз. *Виклики сучасної науки: міждисциплінарний погляд через призму іноземних мов*: матеріали X Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (29 листопада 2024 року). ОНУ імені І.І. Мечникова. С. 11-13.
3. Bezemer J., Kress G. Multimodality. Learning and Communication. A Social Semiotic Frame. London : Routledge, 2015. 170 p.
4. Caffi C. Mitigation. *Pragmatics of speech actions*. M. Sbisà and K. Turner (Eds.), Berlin/Boston: De Gruyter Mouton, 2013. P. 257-285.
5. Jewitt C. The Routledge Handbook of Multimodal Analysis. Abingdon, Oxon; Milton Park, Oxfordshire : Routledge, 2014. 544 p.
6. O'Halloran K. L. Multimodal Studies: Exploring Issues and Domains (Routledge Studies in Multimodality). 1st Edition. 2014. P. 1–41.
7. Qianbo L.I. Mitigating mechanism of discourse markers. *Canadian Social Science*. # 12(12), 2016. P. 74-78.
8. Schneider S. Mitigation. *Interpersonal Pragmatics* / Locher, M.A., Graham, S.L. (Eds.), Berlin: De Gruyter, 2010. P. 253-269.
9. Street B. V., Pahl K., Rowsell J. Multimodality and New Literacy Studies. *The Routledge Handbook of Multimodal Analysis* / ed. by C. Jewitt. Abingdon, Oxon. Oxfordshire: Routledge, 2014. P. 227–237.
10. Tang J. Pragmatic Functions of Hedges and Politeness Principles. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*. # 2(4). Canberra: Australian International Academic Centre, 2013. P. 155-160.
11. Van Leeuwen T. Multimodality. *The Handbook of Discourse Analysis* / ed. by Tannen D., Hamilton E. H., Schiffrin D. Wiley Blackwell, 2015. Vol. 2. P. 447–465.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. British Council. <https://www.britishcouncil.org/>
2. Proz.com. Інтернет-спільнота та робочий простір для професіоналів, що працюють з мовами. URL: <https://www.proz.com/>.
3. Netflix.com. <https://www.netflix.com/watch/81257205?trackId=155573560>